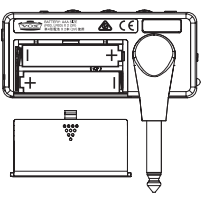


VOX amPlug 2 Manuel d’utilisation

Nous vous remercions d’avoir choisi l’ampli de guitare/guitare basse pour casque amPlug 2 de VOX. Pour profiter au mieux de votre nouvel instrument, veuillez lire attentivement ce manuel et suivre ses consignes.



Installation des piles

Retirez le couvercle du compartiment à piles. Insérez deux piles AAA comme illustré. Veillez à loger chaque pile en respectant la polarité. Si vous comptez utiliser amPlug assez longtemps, nous vous recommandons d'utiliser des piles alcalines. Remplacez les piles quand le témoin s'éteint.

ATTENTION: Ne tardez jamais à retirer des piles usées du amPlug. Elles pourraient en effet se mettre à couler et ainsi endommager l'unité. Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'amPlug pendant un période prolongée.

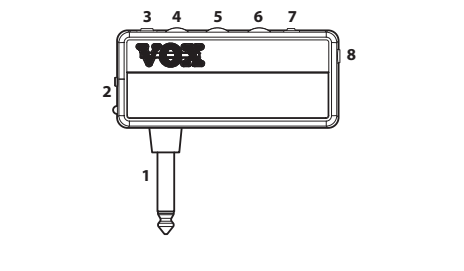
Fonction de coupure d'alimentation automatique

L'amPlug est doté d'une fonction de coupure automatique de l'alimentation. Si vous n'utilisez aucun bouton ni commande pendant environ 30 minutes, l'amPlug se met automatiquement hors tension.

ATTENTION: Quand le niveau du signal d'entrée est extrêmement bas ou que le son ne change pratiquement pas, l'amPlug pourrait en déduire qu'il n'y a pas de signal d'entrée. En outre, selon les réglages et la configuration envisagée, l'amPlug pourrait interpréter du bruit comme un signal d'entrée, même si vous ne jouez pas sur votre guitare.

Remarque –Basse--: La fonction de coupure automatique de l'alimentation n'est pas activée pendant le jeu d'un rythme.

Visite guidée du panneau avant



1. Fiche d'entrée: Branchez cette fiche à votre instrument. Faites pivoter la fiche comme indiqué sur la Fig. 1. Réglez l'angle de la fiche en fonction de l'instrument utilisé.

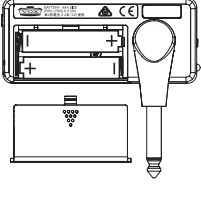
2. Commutateur et témoin ON/STANDBY/MODE: Maintenez ce bouton enfoncé pendant environ une seconde pour mettre l'amPlug sous/hors tension. Une fois que l'amPlug est sous tension, ce bouton sert à changer de mode. La couleur du témoin change selon le mode actif.

	Mode 1 (vert)	Mode 2 (orange)	Mode 3 (rouge)
AC30	Trémolo coupé	Trémolo 1 (min.)	Trémolo 2 (max.)
Classic Rock	Accentuation médium désactivée	Accent. médium 1 (grave)	Accent. médium 2 (aigu)
Metal	Atténuation médium désactivée	Attén. médium 1 (grave)	Attén. médium 2 (aigu)
Bass	Satu 'Hi Gain'	Satu normale	Satu légère

VOX amPlug 2 Manual de usuario

Muchas gracias por la adquisición del Amplificador de guitarra/amplificador de bajo para auriculares VOX amPlug 2. Para ayudarle a sacar el máximo partido de su nuevo instrumento, lea detenidamente este manual.

Instalando las pilas



Quita la tapa del compartimento de las pilas. Inserta dos pilas tamaño AAA como se muestra en figura. Asegurate de que la polaridad es la correcta. Si vas a usar el amPlug durante un periodo largo de tiempo te recomendamos que uses pilas alcalinas. Reemplaza las pilas cuando el indicador se oscurezca.

NOTA: las pilas agotadas deben ser reemplazadas del amPlug inmediatamente. Si las dejas dentro, puede ocurrir una avería debido a pérdidas del ácido que contienen. Igualmente es conveniente que quites las pilas si no lo vas a usar durante un largo periodo de tiempo.

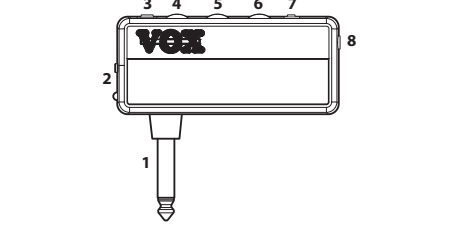
Función de apagado automático

El amPlug está equipado con función de apagado automático. Si no se utilizan botones o controles, o si no hay introducción por parte del usuario, durante aproximadamente 30 minutos, el amPlug se apagará automáticamente.

NOTA: Cuando el nivel de entrada es extremadamente bajo o hay muy pocos cambios en el sonido, el amPlug puede llegar a la conclusión de que no existe entrada. Además, en función de los ajustes y del entorno, el amPlug puede interpretar el ruido como una entrada, aunque no se esté tocando la guitarra.

NOTA –Bass--: La función de apagado automático no se activará mientras se esté reproduciendo un ritmo.

Explicación del panel



1. Conector de entrada: Aquí es donde se conecta la guitarra. Gira el conector como se muestra en la Fig. 1. Ajusta el ángulo del conector de acuerdo con la guitarra que estés usando.

2. Interruptor ON/ STANDBY/MODE: Mantén pulsado este botón durante aproximadamente un segundo para encender y apagar el amPlug. Al pulsar este botón después de que se haya encendido el amPlug, el modo cambiará. El indicador lucirá en color diferente dependiendo del modo.

	Modo 1 (verde)	Modo 2 (naranja)	Modo 3 (rojo)
AC30	Trémolo desactivado	Trémolo (Min.)	Trémolo 2 (Máx.)
Classic Rock	Refuerzo de medios desactivado	Refuerzo de medios (Bajo)	Refuerzo de medios (Alto)
Metal	Corte de medios desactivado	Corte de medios 1 (Bajo)	Corte de medios 1 (Alto)
Bass	Ganancia alta	Ganancia normal	Ganancia baja

3. Prise AUX (stéreo): Cette prise permet de brancher une source audio externe. Le volume de ce signal doit être réglé sur la source même.

4. Commande GAIN –AC30/Classic Rock/Metal--: Cette commande règle le gain de l'ampli.

Commande VOLUME –Bass--: Détermine le volume global de l'ampli.

5. Commande TONE: Règle le timbre.

6. Commande VOLUME –AC30/Classic Rock/Metal--: Détermine le volume global de l'ampli.

Commande Vol [Tempo] –Bass--: Règle le volume du rythme. Pour régler le tempo du rythme, maintenez enfoncé le bouton RHYTHM en tournant cette commande.

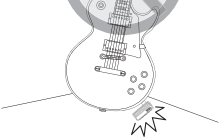
7. Bouton FX –AC30/Classic Rock/Metal--: Sélectionne un effet. Chaque pression sur ce bouton change d'effet dans l'ordre suivant: Chorus → Delay → Reverb → Effet coupé → Chorus, ... L'instrument propose en outre trois variations pour l'effet sélectionné. Choisissez la variation voulue en maintenant le bouton FX enfoncé tout en appuyant sur le bouton STANDBY/ON/MODE. La variation choisie est indiquée par le nombre de bips produits quand vous appuyez sur ce bouton.

Bouton RHYTHM –Bass--: Lance/arrête le jeu du rythme et sélectionne le motif rythmique. Chaque pression sur ce bouton change de motif dans l'ordre suivant: Rock/Pop → Funk/R&B → Autre → Rythme coupé → Rock/Pop → ... L'instrument propose en outre trois variations pour le motif rythmique sélectionné. Choisissez la variation voulue en maintenant le bouton RHYTHM enfoncé tout en appuyant sur le bouton STANDBY/ON/MODE. La variation choisie est indiquée par le nombre de bips produits quand vous appuyez sur ce bouton.

8. Prise PHONES: Vous pouvez y brancher un casque, des enceintes portatives, un mélangeur ou un enregistreur.

Attention

- Avant de brancher amPlug à du matériel externe comme un mélangeur ou un enregistreur, réglez le volume du matériel externe au minimum. Après avoir effectué les connexions, mettez amPlug sous tension puis réglez le volume des périphériques.
- Pour débrancher amPlug de la guitare, tenez amPlug près de la base de sa fiche d'entrée. Si vous le tenez à l'extrémité, vous risquez d'endommager amPlug.
- Débranchez amPlug de la guitare avant de la poser contre un mur ou de la déposer par terre. Faute de quoi, amPlug ou la guitare risque de heurter le sol et de s'endommager.



Fiche technique

Alimentation: deux piles de type “AAA”.

Autonomie de la pile

AC30/Classic Rock/Metal: 11 heures/17 heures (alkalines, FX on/FX off) 4 heures/9 heures (zinc-carbone, FX on/FX off)

Bass (Rhythm on): 11 heures/17 heures (alkalines, RHYTHM on/FX off) 4 heures/9 heures (zinc-carbone, RHYTHM on/FX off)

Dimensions (L x P x H): 86 x 38 x 31 mm (minimum)

Poids: 40 g (sans les piles)

Accessoires fournis: deux piles AAA .

VOX amPlug 2 Manual de instrucciones

3. Jack AUX (estéreo): Conecta una fuente de sonido externa a esta entrada. Ajusta el volumen de reproducción en el propio dispositivo de origen.

4. Control GAIN –AC30/Classic Rock/Metal--: Ajusta la ganancia del amplificador.

Control VOLUME –Bass--: Ajusta el volumen global del amplificador.

5. Control TONE: Ajusta el tono del amplificador.

6. Control VOLUME –AC30/Classic Rock/Metal--: Ajusta la ganancia del amplificador.

Control de volumen [Tempo] –Bass--: Ajusta el volumen del ritmo. Mantén pulsado el botón RHYTHM mientras ajustes este control para ajustar el tempo del ritmo.

7. Botón FX –AC30/Classic Rock/Metal--: Selecciona un efecto. Cada vez que pulse este botón, el ajuste cambiará en el orden siguiente: Coro → Retardo → Reverberación → Efecto desactivado → Coro → ... Además, podrá seleccionarse una de las tres variaciones para el efecto seleccionado manteniendo pulsado el botón FX y pulsando el botón STANDBY/ON/MODE. La variación se indica mediante el número de pitidos producidos al pulsar el botón.

Botón RHYTHM –Bass--: Inicia/detiene el ritmo y selecciona el patrón del ritmo. Cada vez que pulse este botón, el ajuste cambiará en el orden siguiente: Rock/Pop → Funk/R&B → Otro → Ritmo desactivado → Rock/Pop → ... Además, podrá seleccionarse una de las tres variaciones para el patrón del ritmo seleccionado manteniendo pulsado el botón RHYTHM y pulsando el botón STANDBY/ON/MODE. La variación se indica mediante el número de pitidos producidos al pulsar el botón.

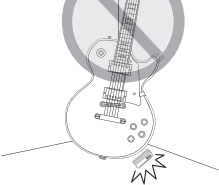
8. Jack PHONES: Aquí puedes conectar unos auriculares, altavoces portátiles, mezclador o grabador.

Atención

- Cuando conectes el amPlug a un equipo externo como un mezclador o grabador, ajusta el volumen al mínimo en el equipo externo antes de conectar el amPlug. Después de hacer las conexiones enciende el amPlug y regula el volumen en el equipo externo.

- Cuando desconectes el amPlug de tu guitarra, debes sujetarlo por la base del conector de entrada.

- Desconecta el amPlug de tu guitarra antes de apoyar la guitarra contra la pared o dejarla en el suelo. Si no lo haces el amPlug podría golpear el suelo y dañarse.



Especificaciones

Alimentación: 2 pilas AAA

Duración de las pilas

AC30/Classic Rock/Metal: 11 horas/17 horas (alcalinas, FX on/FX off) 4 horas/9 horas (zinc-carbono, FX on/FX off)

Bass: 11 horas/17 horas (alcalinas, RHYTHM on/RHYTHM off) 4 horas/9 horas (zinc-carbono, RHYTHM on/RHYTHM off)

Dimensiones: 86 x 38 x 31 mm (mínimo)

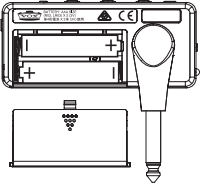
Peso: 40 g (Sin pilas)

Artículos incluidos: dos pilas AAA.

VOX amPlug 2 Bedienungsanleitung

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zu einem amPlug 2 Kopfhörergitarren- und Bass-gitarren verstärker von VOX. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgsam durch, um das Beste aus Ihrem neuen Instrument herausholen zu können.

Einlegen der Batterien



Entnehmen Sie die Blende des Batteriefachs. Legen Sie zwei AAA-Batterien wie in der Abbildung gezeigt ein. Beachten Sie beim Einlegen die Polarität. Wenn Sie den amPlug längere Zeit am Stück verwenden möchten, sollten Sie sich für Alkalibatterien entscheiden. Wenn die Diode nur noch schwach oder gar nicht mehr leuchtet, müssen die Batterien ausgewechselt werden.

ACHTUNG: Erschöpfte Batterien müssen so schnell wie möglich aus dem amPlug entfernt werden, weil sie sonst eventuell auslaufen und Schäden verursachen. Entfernen Sie die Batterien außerdem, wenn Sie den amPlug längere Zeit nicht verwenden möchten.

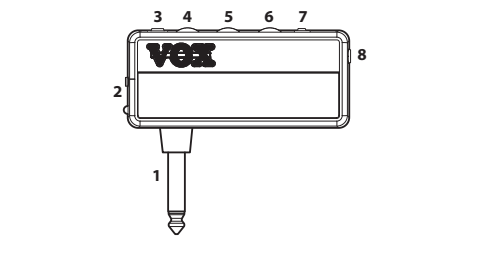
Energiesparfunktion

Der amPlug 2 besitzt eine Energiesparfunktion. Falls über etwa 30 Minuten hinweg keine Tasten und Regler bedient werden und keine Benutzereingaben erfolgen, schaltet sich der amPlug 2 automatisch aus.

ACHTUNG: Bei extrem niedrigem Eingangspegel oder bei minimalsten Klangänderungen werden Benutzereingaben eventuell vom amPlug nicht also solche erkannt. Andererseits kann je nach Einstellung und Umgebung Rauschen vom amPlug als Benutzereingabe interpretiert werden, selbst wenn die Gitarre nicht gespielt wird.

ACHTUNG: Die Energiesparfunktion wird nicht aktiviert, während ein Rhythmus wiedergegeben wird.

Führung entlang der Bedienoberfläche



1. Input-Stecker: Hiermit schließen Sie das Gerät an Ihre Gitarre an. Der Stecker ist drehbar (siehe Fig. 1). So können Sie den Winkel des Steckers an Ihre Gitarre anpassen.

2. ON/STANDBY/MODE-Schalter & Diode: Halten Sie diese Taste etwa eine Sekunde lang gedrückt, um den amPlug 2 ein- oder auszuschalten. Wenn Sie bei eingeschaltetem amPlug 2 diese Taste drücken, schalten Sie den Modus um. Die LED zeigt durch unterschiedliche Farben den aktuellen Modus an.

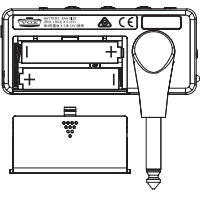
	Modus 1 (grün)	Modus 2 (orange)	Modus 3 (rot)
AC30	Tremolo aus	Tremolo 1 (Min)	Tremolo 2 (Min)
Classic Rock	Mid-Boost aus	Mid-Boost 1 (Lo)	Mid-Boost 2 (Hi)
Metal	Mid-Cut aus	Mid-Cut 1 (Lo)	Mid-Cut 2 (Lo)
Bass	High Gain	Normal Gain	Low Gain

3. AUX Buchse (stereo): Hier kann eine externe Signalquelle angeschlossen werden. Die Wiedergabelautstärke muss auf dem betreffenden Gerät selbst eingestellt werden.

VOX amPlug 2 Manual de instruções

このたびは**VOX amPlug 2 HEADPHONE GUITAR AMPLIFIER/ HEADPHONE BASS GUITAR AMPLIFIER**をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。本製品を来永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。

電池の入れ方



裏側の電池カバーを外します。単4形乾電池2本を図に従って電池の向きを間違えないように入れます。長時間使用する場合は、アルカリ乾電池を使用することをおすすめします。電池が少なくなると、ランプが消灯します。そのときは電池を交換してください。

注意: 使えなくなった電池は、すぐに取り出してください。そのままにしておくと、故障の原因（電池の液もれ等）となります。また、長時間使用しない場合も、電池を取り出してください。

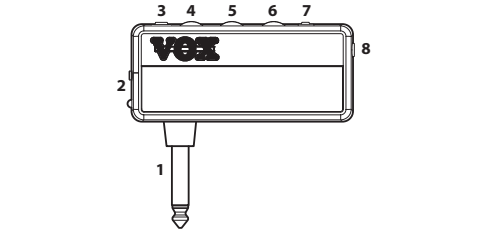
オート・パワー・オフ機能

amPlugにはオート・パワー・オフ機能が内蔵されています。ボタンなどを操作しない状態とインプット・プラグから入力がない状態が約30分続くと、自動的に電源が切れます。

注意：入力音の音量や変化が極端に小さい場合は、「入力なし」とみなされる場合があります。また、設定や環境によっては、ギターを弾いていなくてもノイズによって「入力あり」とみなされる場合があります。

注意： –Bass– リズムを再生している状態では、オート・パワー・オフ機能は動作しません。

各部の名称と機能



1. インプット・プラグ：ギターに接続します。プラグは図Fig.1のように回転します。ご使用のギターに合わせて角度を調節してください。

2. STANDBY/ON/MODEボタン、ランプ：約1秒間押したままにすると、電源のオン/オフが切り替わります。電源オン時に押すと、モードが切り替わります。モードによって点灯するランプの色が変わります。

	モード1 (緑色)	モード2 (橙色)	モード3 (赤色)
AC30	トレモロ・オフ	トレモロ1 (小)	トレモロ2 (大)
Classic Rock	ミッド・ブースト・オフ	ミッド・ブースト1 (小)	ミッド・ブースト2 (大)
Metal	ミッド・カット・オフ	ミッド・カット1 (小)	ミッド・カット (大)
Bass	ハイ・ゲイン	ノーマル・ゲイン	ロー・ゲイン

3. AUX端子 (ステレオ)：携帯音楽プレーヤーなどを接続します。音量は接続した機器で調節してください。

4. GAINコントロール –AC30/Classic Rock/Metal--：アンプのゲインを調節します。

4. GAIN-Regler –AC30/Classic Rock/Metal--: Hiermit regeln Sie die Pegelanhebung des Vorverstärkers.

VOLUME-Regler –Bass--: Hiermit kann die allgemeine Lautstärke des Amps eingestellt werden.

5. TONE-Regler: Regelt die Klangfarbe.

6. VOLUME-Regler –AC30/Classic Rock/Metal--: Hiermit kann die allgemeine Lautstärke des Amps eingestellt werden.

Vol [Tempo]-Regler –Bass--: Regelt die Rhythmuslautstärke. Halten Sie die RHYTHM-Taste gedrückt, können Sie mit diesem Regler das Tempo des Rhythmus ändern.

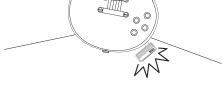
7. FX-Taste –AC30/Classic Rock/Metal--: Zur Auswahl eines Effekts Mit jedem Druck auf diese Taste schalten Sie den Effekt in folgender Reihenfolge um: Chorus → Delay → Reverb → Effect aus → Chorus ... Zudem können Sie eine von drei Variationen für den jeweils eingestellten Effekt auswählen, indem Sie die FX-Taste gedrückt halten und gleichzeitig die STANDBY/ON/MODE-Taste drücken. Die Variation wird durch die Anzahl der Piepstöne beim Drücken der Taste angezeigt.

RHYTHM-Taste –Bass--: Zum Starten/Stoppen des Rhythmus und zur Auswahl des Rhythmusmusters. Mit jedem Druck auf diese Taste schalten Sie den Effekt in folgender Reihenfolge um: Rock/Pop → Funk/R&B → Andere → Rhythmus aus → Rock/Pop → ... Zudem können Sie eine von drei Variationen des jeweils eingestellten Rhythmusmusters auswählen, indem Sie die RHYTHM-Taste gedrückt halten und gleichzeitig die STANDBY/ON/MODE-Taste drücken. Die Variation wird durch die Anzahl der Piepstöne beim Drücken der Taste angezeigt.

8. PHONES-Buchse: Hier kann ein Kopfhörer, ein kompaktes Boxenpaar, ein Mischpult oder ein Recorder angeschlossen werden.

Vorsicht

- Vor Anschließen des amPlug an ein externes Gerät wie ein Mischpult oder einen Recorder müssen Sie die Lautstärke jenes Geräts auf den Mindestwert stellen. Schalten Sie den amPlug nach Herstellen der Verbindung ein und stellen Sie erst danach die gewünschte Lautstärke auf dem externen Gerät ein.
- Beim Lösen der Verbindung zwischen dem amPlug und der Gitarre sollten Sie vor allem am Sockel in der Nähe des Input-Steckers am amPlug ziehen. Wenn Sie beim Ziehen die Seiten festhalten, könnten Sie den amPlug beschädigen.
- Ziehen Sie den amPlug aus der Gitarrenbuchse, bevor Sie letztere an eine Wand lehnen oder flach auf den Boden legen. Wenn Sie das nämlich vergessen, könnte entweder der amPlug oder die Gitarre beim Abstellen beschädigt werden.



Technische Daten

Stromversorgung: zwei „AAA“-Batterien

Batterielebensdauer

AC30/Classic Rock/Metal: 11 Stunden/17 Stunden (Alkalibatterien, FX on/FX off), 4 Stunden/9 Stunden (Zink-Kohlenstoff, FX on/FX off)

Bass: 11 Stunden/17 Stunden (Alkalibatterien, RHYTHM on/RHYTHM off), 4 Stunden/9 Stunden (Zink-Kohlenstoff, RHYTHM on/RHYTHM off)

Abmessungen (B x T x H): 86 x 38 x 31 (mm, minimum)

Gewicht: 40 g (ohne Batterien)

Lieferumfang: zwei „AAA“-Batterien.

VOX amPlug 2 Manual de instruções

VOLUMEコントロール–**Bass--**：アンプの音量を調節します。

5. TONEコントロール：アンプの音色を調節します。

6. VOLUMEコントロール–**AC30/Classic Rock/Metal--**：アンプの音量を調節します。

Vol [Tempo]コントロール–**Bass--**：リズムの音量を調節します。RHYTHMボタンを押しながら回すと、リズムのテンポを調節できます。

7. FXボタン–AC30/Classic Rock/Metal--: エフェクトを選択します。押すたびにコーラス →ディレイ→リバーブ→エフェクト・オフ→コーラス →・・・と切り替わります。また、選択したエフェクトに対して、FXボタンを押したまま、STANDBY/ON/MODEボタンを押すことによって、エフェクトのバリエーションを3種類の中から選ぶことができます。バリエーションの種類は、ボタンを押したときに鳴るピープ音の回数で示します。

RHYTHMボタン–Bass--: リズムの再生/停止とリズム・パターンを選択します。押すたびにロック/ポップス→ファンク/R&B→その他→リズム・オフ→ロック/ポップス・・・と切り替わります。また、選択したリズム・パターンに対して、RHYTHMボタンを押したまま、STANDBY/ON/MODEボタンを押すことによって、リズム・パターンのバリエーションを3種類の中から選ぶことができます。バリエーションの種類は、ボタンを押したときに鳴るピープ音の回数で示します。

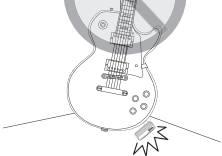
8. PHONES端子：ヘッドホン、ミキサー、レコーダー等を接続します。

注意

- ミキサー、レコーダーなどの外部機器を接続するときは、外部機器の音量を下げてからamPlugと接続します。そして、amPlugの電源をオンにしてから外部機器の音量を上げてください。

- amPlugをギターから外すときは、本体のインプット・プラグの根本付近を手で持ってください。本体の端を持つと、amPlugが壊れる恐れがあります。

- ギターを壁などに立てかけたり、床に置いたりするときは、amPlugをギターから外してください。amPlugやギターが床などにぶつかって壊れる恐れがあります。



仕様

電源: 単4形乾電池2本

電池寿命

AC30/Classic Rock/Metal：11時間/17時間（アルカリ、FXオン時/ FXオフ時）、4時間/9時間（マンガン、FXオン時/ FXオフ時）

Bass：11時間/17時間（アルカリ、RHYTHMオン時/ RHYTHMオフ時）、4時間/9時間（マンガン、RHYTHMオン時/ RHYTHMオフ時）

外形寸法（W×D×H）：86×38×31（mm、プラグ収納時）

質量: 40g（電池含まず）

付属品: 動作確認用単4形乾電池2本

注意：付属の電池は動作確認用のため、通常よりも寿命が短い場合があります。